

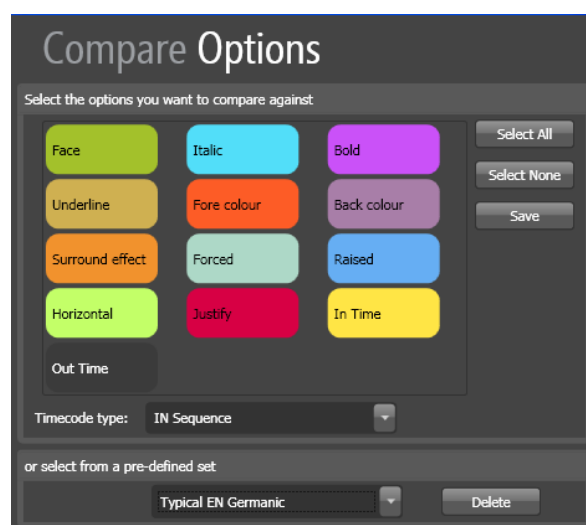
WinCAPS Compare

WinCAPS Compare saves time in multi-language subtitling operations by making it quick and easy to check multiple language versions of a subtitling job for consistency.

WinCAPS Compare is an easy-to-use software utility that automatically checks a translated subtitle file for consistency with a comparable source language master using any selection of style and timing parameters.

The user needs only to select the translated file and the reference file, then choose which style parameters to check against. The utility produces both a text report of the differences and a side-by-side on-screen comparison with colour codes to identify each type of difference.

- **Checks translated subtitle file for consistency with master**
- **Configurable selection of style and timing checks**
- **Saves time and effort for quicker QC**
- **Ideal for multi-language subtitling operations**
- **WinCAPS or EBU STL files**
- **Open and closed subtitles**
- **Inserts bookmarks for quicker correction in WinCAPS**



Groups of parameters can be saved as pre-defined sets for quick selection. As well as presentation style and positioning the timing of the subtitles can also be checked. To allow for more flexibility in the number of subtitles and the timing to suit the translation language, the user can select how far to check the timing, either all in-times or out-times or both, or just the first in-time of each sequence of subtitles.

WinCAPS Compare also inserts checking Bookmarks into the compared file to make it easier for a WinCAPS user to jump very quickly to each flagged subtitle and make corrections as needed.

WinCAPS Compare - Comparison Report

Original: \\M81\Data\File Comparison Testing\New Folder\SEGTEST.W32
 Compared: \\M81\Data\File Comparison Testing\New Folder\SEGTESTDUP.w32
 Number of different subtitles: 10
 Compared against: Face, Italic, Bold, Underline, Fore colour, Back colour, Surround effect, Forced, Raised, Horizontal, Justify, In Time, Out Time
 Timecode comparison type: All

10

kitchen, the door of which invariably stood open.

00:00:41:07 In Time 00:00:41:07
 00:00:45:12 Out Time 00:00:45:12

Italic
Bold
Underlin
Fore co
Raised

*kitchen, the door of which invariably s
open.*